

FR
NL
DE

CHAUFFE-EAU À GAZ, À ACCUMULATION
GASGEISER MET ACCUMULATIE
GAS-WASSERBOILER

BE



115
155
195

Notice d'installation et d'entretien
Montage- und Wartungsanleitungen
Instructies voor het gebruik en het onderhoud
Montage- und Wartungsanleitungen

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Avant d'installer l'appareil, il est nécessaire de vérifier que les conditions de distribution locales (type de gaz, pression) sont compatibles avec le réglage de l'appareil.

EN CAS D'ODEUR DE GAZ:

- 1 **Fermer immédiatement le robinet du gaz.**
- 2 **Ouvrir les fenêtres.**
- 3 **Ne pas enclencher des interrupteurs électriques ou tout autre appareil électrique.**
- 4 **Contactez immédiatement un technicien de la Société distributrice de gaz.**

ATTENTION!
 Ne jamais stocker,
 ni utiliser des
 matériels ou liquides
 inflammables
 dans le voisinage
 de l'appareil

- L'installation de l'appareil doit être effectuée par un installateur qualifié.
- Afin de garantir le fonctionnement correct de l'appareil, appliquer scrupuleusement les présentes instructions.
- Cette notice détaille les instructions d'usage, d'installation et d'entretien.
- Les interventions d'entretien font l'objet de la compétence exclusive de personnel qualifié.

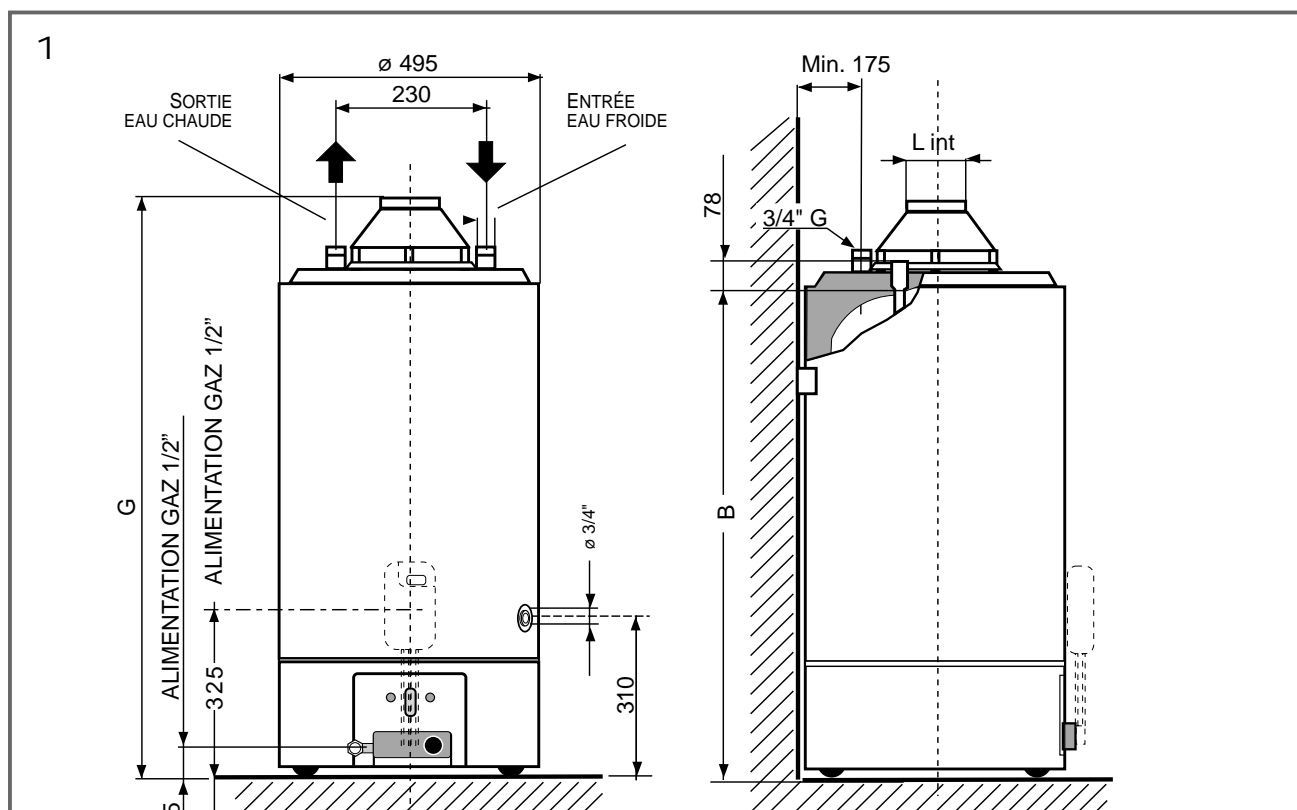
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'APPAREIL EST CONSTITUÉ DE:

- une cuve protégée à l'interne par une couche d'émail vitrifié et dotée d'une anode de protection longue durée contre la corrosion;
- un revêtement externe en tôle peinte;
- une isolation en mousse de polyuréthane à haute densité (sans CFC) qui réduit les pertes thermiques;
- un coupe tirage;
- une valve gaz complète de: thermostat réglable sur plusieurs positions, un système de sécurité à thermocouple, un limiteur de température qui interrompt l'alimentation de gaz en cas de fonctionnement anormal;
- un brûleur circulaire silencieux en acier inox, adaptable à tous les types de gaz;
- un groupe de sécurité homologué comprenant:
 - une soupape tarée à 7 bars;
 - un clapet anti-retour
 - un dispositif rationnel de vidange;
- un allumage piézo-électrique;
- un dispositif de sécurité contrôlant l'évacuation des gaz brûlés.

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE		115	155	195
<i>Capacité</i>	l	115	155	195
<i>Pression d'eau maxi</i>	bar	6	6	6
<i>Débit thermique nominal</i>	kW	7,5	8,4	10,1
<i>Puissance utile</i>	kW	6,4	7,2	8,6
<i>Temps de chauffe Δt 45°C</i>	min.	63	73	73
<i>Déperdition de chaleur à 60° C</i>	W	260	300	330
<i>Débit eau chaude à 45° C</i>	l/h	182	205	245
<i>Débit eau chaude à 60° C</i>	l/h	121	136	163
PRESSION DE RACCORDEMENT DU GAZ				
<i>Gaz naturel G20</i>	mbar	20	20	20
<i>Gaz naturel G25</i>	mbar	25	25	25
<i>Gaz butane G30</i>	mbar	28÷30	28÷30	28÷30
<i>Gaz propane G31</i>	mbar	37	37	37
CONSOMMATION DE GAZ				
<i>Gaz naturel G20</i>	m³/h	0,794	0,889	1,069
<i>Gaz naturel G25</i>	m³/h	0,844	0,945	1,136
<i>Gaz butane G30</i>	g/h	591	662	795
<i>Gaz propane G31</i>	g/h	583	652	784
VALEURS DES GAZ BRÛLÉS				
<i>Dépression de tirage</i>	mbar	0,015	0,015	0,015
<i>Quantité massique fumées</i>	g/sec	5,4	5,4	7,3
<i>Température gaz brûlés</i>	°C	172	186	208



DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

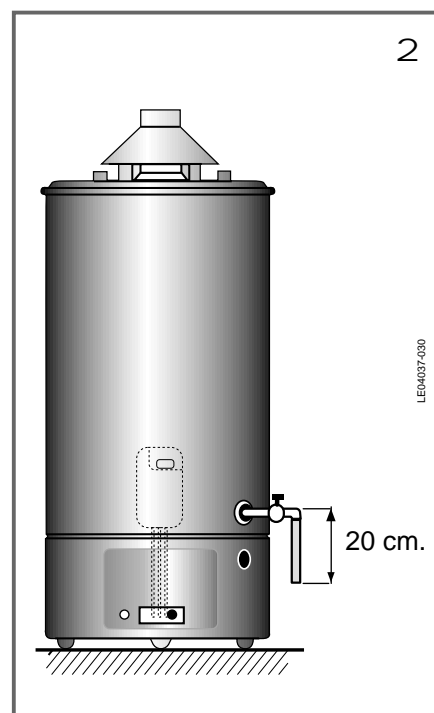
CATÉGORIE I _{2E+} Type B11 BS	Catégorie I _{2E+} Pour appareils prédisposés à fonctionner au gaz naturel G20-G25				
	Catégorie I ₃₊ Pour appareils prédisposés à fonctionner au gaz liquide G30-G31				
	NOTE: Pour les appareils de catégorie I _{2E+} e I ₃₊ Il est interdit de changer le type de gaz!				
MODÈLE	Capacité (litres)	Puissance thermique kW	B	G	L
115	115	7,5	1040	1200	81
155	155	8,4	1290	1450	81
195	195	10,1	1540	1700	100

1 - POSITIONNEMENT

- 1.1 Positionner l'appareil à côté de la paroi désirée de manière à ce que les deux tuyaux d'entrée et de sortie lui soient parallèles.
- 1.2 Si l'installation du chauffe-eau est prévue sur l'angle de deux parois, il faut prévoir entre la paroi et l'appareil une distance suffisante à l'installation et au démontage des composants.
- 1.3 Le dispositif de vidange est situé dans la partie inférieure droite prévue pour l'installation d'un robinet de vidange.
- 1.4 L'appareil doit obligatoirement être monté dans un local bien ventilé. L'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur.

2 - RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

- 2.1** Le raccordement au réseau de distribution d'eau doit s'effectuer à l'aide d'un tuyau de 3/4"G. L'entrée de l'eau froide est située à droite, tandis que la sortie est à gauche (en regardant l'appareil de face).
- 2.2** Un groupe de sécurité doit obligatoirement être installé sur l'arrivée d'eau froide. La soupape est tarée à 7 bar et ne doit en aucun cas être modifiée sous peine de suppression de la garantie.
- 2.3** Vérifier, en soutirant de l'eau pendant un certain laps de temps, qu'aucun corps étranger comme copeaux métalliques, sable, étoupe ou autre n'obstrue les tuyauteries. Si de tels corps entrent en contact avec le clapet hydraulique de sécurité-non retour, ils peuvent en compromettre le fonctionnement, voir même en provoquer la rupture.
- 2.4** Vérifier que la pression de débit de l'installation de l'eau ne dépasse pas la valeur de 6 bars. Si la pression est supérieure, il faut obligatoirement installer un réducteur de pression, d'excellente qualité, loin de l'appareil.
Dans ce cas, la soupape hydraulique doit nécessairement suinter pendant la phase de chauffage.
L'égouttement doit se vérifier même si en amont de la soupape on a appliqué un robinet d'arrêt à une seule direction.
- 2.5** Eviter que l'écoulement de la soupape ne tombe sur le chauffe-eau. Pour ce faire (voir fig. 3), prévoir un entonnoir de récupération (égouttoir) raccordé à la vidange.



Note:
on effectue la vidange complet par siphonage. Raccorder un tuyau flexible au robinet de vidange comme indiqué dans la fig. 2.

2.6. VIDANGE

Procéder à la vidange de l'appareil si ce dernier doit rester inactif dans des lieux non chauffés et avec une température ambiante descendant au-dessous de zéro.

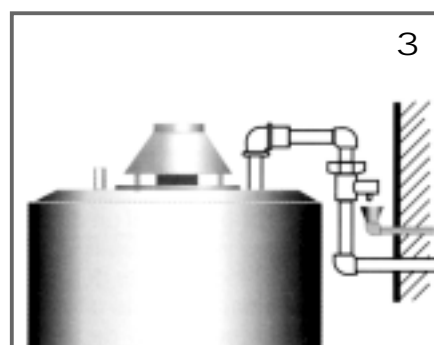
Lors de l'installation, prévoir cette éventualité et raccorder un robinet de vidange au raccord **R** (fig. 4).

Pour vider le chauffe-eau il faut:

- éteindre le brûleur et fermer le gaz,
- fermer le robinet du gaz installé en amont de l'appareil,
- ouvrir les robinets de soutirage installés en aval du chauffe-eau,
- ouvrir le robinet de vidange raccordé au raccord **R**.

ATTENTION!

Pendant l'opération de vidange, l'eau peut être brûlante!

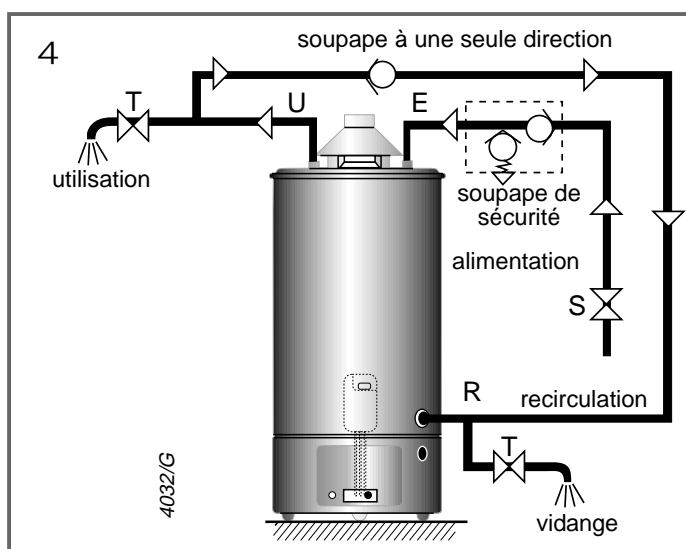


3 - RACCORDEMENT À LA RECIRCULATION

3.1. RECIRCULATION

Si l'installation prévoit également le circuit de recirculation de l'eau sanitaire, on peut utiliser le même raccord **R** utilisé pour la vidange.

Le schéma 4 montre le raccordement qu'il faut effectuer dans ce cas.



4 - RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE

- 4.1 Les gaz brûlés doivent obligatoirement être évacués à l'extérieur par le biais d'un tuyau de diamètre adéquat au diamètre **L int** (tableau dimensions d'encombrement fig. 1), introduit sur le coupe tirage de l'appareil.
- 4.2 La cheminée doit avoir un bon tirage.
- 4.3 Éviter, dans le conduit d'évacuation, de longs segments horizontaux, des contre-pentes et des étranglements car ceci peut provoquer une mauvaise combustion.
- 4.4 Si le tuyau d'évacuation traverse des lieux froids, non chauffés, prévoir une isolation thermique afin d'éviter la formation de condensation.
- 4.5 **Ne jamais** éliminer le coupe tirage, ni le modifier, ni le remplacer car il fait partie intégrante de tout le système de combustion du chauffe-eau à gaz.
- 4.6 L'installation correcte du tuyau d'évacuation fumées est sous l'**exclusive responsabilité de l'installateur.**
- N.B.:** L'installation du conduit d'évacuation doit être effectuée en respectant pleinement les normes en vigueur.

ATTENTION!

Pour le fonctionnement correct des appareils à gaz, le positionnement du coupe tirage doit être parfait. Il faut absolument éviter tout autre type d'installation (voir les exemples ci dessus).

5- RACCORDEMENT DU GAZ _____

- 5.1 Le raccordement du gaz à l'unité de commande doit être réalisé avec un tuyau de gaz de 1/2" min. Un robinet de raccordement homologué doit être monté en amont de l'appareil.

N.B.: Le raccordement doit être réalisé conformément aux normes et réglementations en vigueur.

6 - FONCTIONNEMENT ET RACCORDEMENT DE LA PROTECTION FUMÉES _____

Les chauffe-eau sont dotés d'un dispositif qui a la fonction de bloquer l'arrivée du gaz au brûleur et donc d'interrompre le fonctionnement de l'appareil quand le conduit de fumée est partiellement ou totalement obstrué.

Ce dispositif est composé d'un thermostat **A** (fig. 6) taré à $85^{\circ}\text{C} \pm 3$ fixé sur le bord du coupe tirage **C**, raccordé en série sur le circuit du thermocouple.

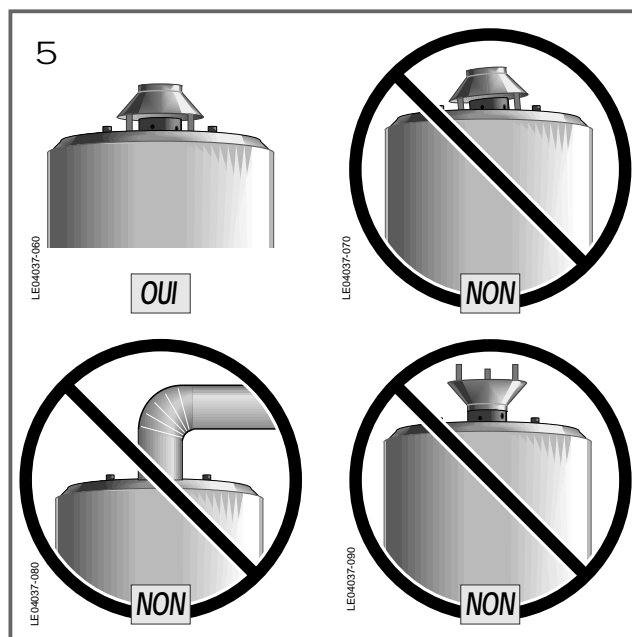
L'ensemble fait partie du kit coupe tirage fourni avec l'appareil qui doit être installé conformément aux présentes instructions.

Le thermostat des fumées **A** est de type à **ré-allumage manuel** (fig. 6.1).

Si l'appareil se bloque, il faut le remettre en marche de la façon suivante:

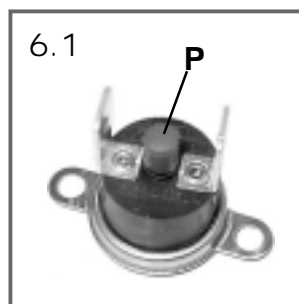
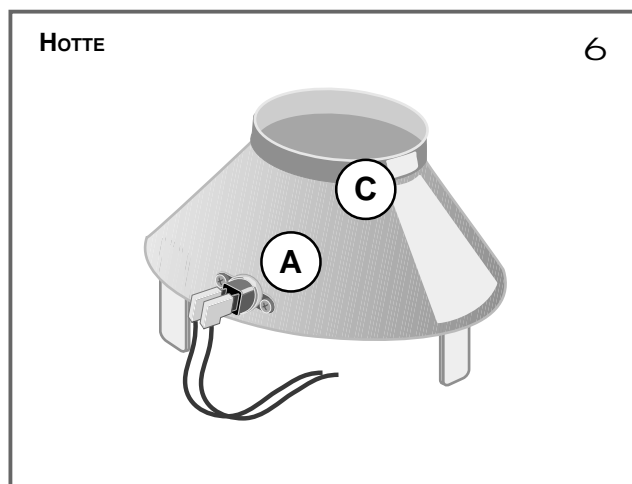
- Attendre 10 minutes à partir du moment de l'arrêt; Appuyer à fond sur la touche de rallumage **P**, sur le thermostat;
- Rallumer le chauffe-eau en suivant les instructions pour l'allumage normal.

Si le défaut se répète, arrêter l'appareil et contacter un technicien qualifié en mesure de repérer l'origine du problème.



Ne jamais enlever ce dispositif; en cas de mauvais fonctionnement du conduit de fumée, les produits de la combustion et donc également l'oxyde de carbone peuvent refouler dans les lieux en provoquant un grave danger pour les occupants.

Pour ce même motif, en cas de mauvais fonctionnement, le remplacement de ce dispositif doit être effectué avec des pièces de rechange d'origine exclusivement par du personnel qualifié en mesure également de positionner correctement les divers composants.



N.B. Pour bien installer la hotte des fumées et ses accessoires, il faut se reporter à la notice spécifique livrée avec l'appareil.

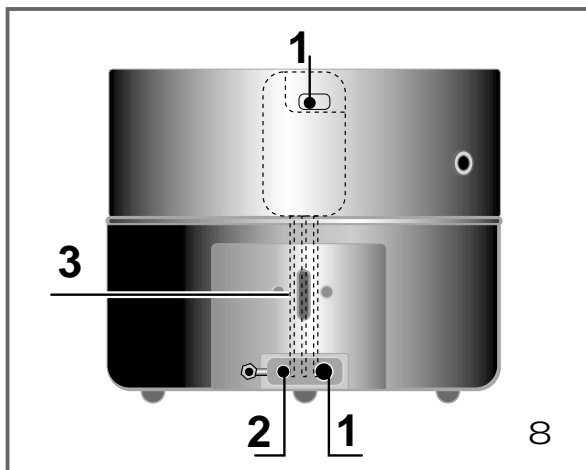


8 - INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE ET L'EXTINCTION

ALLUMAGE

Porter le sélecteur 1 de la position ● (éteint) à la position ★ (veilleuse).

Pousser à fond le sélecteur 1, après 4 à 5 secondes environ, actionnez plusieurs fois l'allumeur piézo-électrique 2 pour allumer la veilleuse (contrôler à travers l'ouverture 3).



1. Sélecteur thermostat
2. Allumeur piézoélectrique
3. Regard veilleuse

Un temps d'allumage supérieur à 20 ou 30 secondes est dû à la présence éventuelle d'air dans la tubulure gaz.

Après l'allumage de la veilleuse, maintenir le sélecteur dans la position ★ pendant 20 secondes puis tourner le sélecteur 1, en sens inverse des aiguilles d'une montre, de la position d'allumage de la veilleuse au repère qui correspond à la température souhaitée, la plage de réglage allant de 1 à 7.

EXTINCTION

Tourner le sélecteur 1 sur la position ● (éteint). S'assurer que la veilleuse soit éteinte. Après l'extinction de la veilleuse, attendre 10 min. avant de réallumer l'appareil.

SECURITES

Pour en garantir le fonctionnement correct, l'appareil est équipé des sécurités suivantes:

- **Contrôle veilleuse par thermocouple (5 fig.10):** interrompt l'arrivée de gaz en cas d'absence de la flamme-veilleuse. Le déclenchement répété et non occasionnel de cette sécurité indique un fonctionnement incorrect de l'appareil qui requiert l'intervention d'un technicien qualifié.

- **Thermostat de surchauffe:** agit selon les mêmes modalités que le thermocouple si la température de l'eau dépasse 90°C; dans ce cas l'appareil ne peut être réallumé tant que l'eau chaude ne s'est pas refroidie ou a été évacuée.

Il est toutefois nécessaire de s'adresser à un service technique qualifié pour remédier au dérangement de l'appareil avant de le réallumer.

3 - DIMENSIONS DES ORIFICES DES GICLEURS EXPRIMÉES EN MILLIMETRES

MODÈLES	INJECTEUR BRÛLEUR PRINCIPAL			INJECTEUR VEILLEUSE
	115	155	195	115 - 155 - 195
GAZ NATURELS G20-25	1,85 - 3,00	1,95 - 3,00	2,15 - 3,40	0,37
GAZ BUT/PROP G30-G31	1,62	1,75	1,90	0,24

Sur les injecteurs, les précitées valeurs sont exprimées en centième de millimètre.

CONSEILS POUR L'USAGE ET L'ENTRETIEN

(POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR)

Afin d'économiser du gaz et d'obtenir un meilleur rendement de l'appareil, on conseille de laisser le thermostat sur la position correspondante au n. 5 de la molette 1 (fig. 9). **ATTENTION** Le réglage du thermostat doit être au minimum de 60° C. En outre, à cette température et en présence d'eaux particulièrement dures (eaux avec un excès de calcaire), on réduit les dépôts de calcaire à l'intérieur du chauffe-eau.

- Vérifier que les robinets de l'eau chaude de l'installation soient parfaitement étanches car chaque écoulement se traduit en consommation de gaz et augmentation de la température de l'eau avec un risque de formation de vapeur.
- Il faut obligatoirement procéder à la vidange de l'appareil si ce dernier doit rester inutilisé pendant de longues périodes dans des lieux sujets au gel.
- Le chauffe-eau est doté d'une anode de magnésium installée dans la cuve. La durée de l'anode est proportionnelle à la température moyenne, à la composition chimique de l'eau et à la quantité de soutirages. Procéder au contrôle de l'anode environ chaque 18-24 mois, en tenant compte qu'elle doit présenter une surface assez homogène. Si son diamètre se réduit au-dessous de 10-12 mm, remplacer par une nouvelle anode originale.

N.B.: L'anode est montée sous le capuchon blanc situé sur la partie supérieure de l'appareil.

Entretien annuel

Pour un entretien correct (à effectuer au moins une fois par année), il faut absolument:

- contrôler l'étanchéité du groupe gaz avec éventuel remplacement des joints.
- contrôler visuellement l'état général de l'appareil et de sa combustion
- contrôler la chambre de combustion et éventuellement procéder au nettoyage du brûleur, des gicleurs et du thermocouple
- vérifier le débit correct du gaz
- vérifier le fonctionnement des systèmes de sécurité eau (limites de température et de pression, soupape hydraulique)
- vérifier le fonctionnement des sécurités gaz (valve gaz, manque de gaz ou flamme, etc...)
- vérifier l'état du déflecteur fumées
- vérifier les caractéristiques de ventilation des lieux et d'évacuation des produits de la combustion
- nettoyer le conduit fumée

Avant d'effectuer cette opération, il faut enlever le groupe gaz et sortir le déflecteur fumées. Après cette opération, vérifier l'étanchéité du groupe gaz et son réglage.

N.B.: La cuve interne du chauffe-eau ne doit pas, pendant cette opération, subir des heurts qui peuvent endommager son revêtement interne.

Détartrage: on conseille d'effectuer cette opération dans les territoires présentant des eaux de dureté élevée et si nécessaire (débit d'eau chaude minimum fourni par l'appareil). On conseille d'utiliser une solution à 10-20% d'acide chlorhydrique et phosphorique et de toutes façons l'emploi de produits spécifiques pour le détartrage de cuves en acier galvanisé; on conseille en outre d'observer scrupuleusement les instructions du mode d'emploi de ces produits.

Procéder comme suit:

- déconnecter l'appareil du réseau et le vider par le biais du robinet de vidange (fig. 2);
- remplir l'accumulateur avec une solution d'eau et d'acide, conformément aux instructions listées dans le mode d'emploi du produit;
- laisser agir la solution et effectuer, si possible avec une pompe, une recirculation d'eau entre le tuyau de sortie de l'eau chaude et le robinet de vidange;
- vider l'accumulateur et effectuer un lavage prolongé de passivation en faisant circuler de l'eau de réseau.

Attention à la qualité de l'eau!

Afin de garantir la durée maximum à votre appareil, il faut respecter certaines règles:

EAU CALCAIRE: prévoir un dispositif efficace contre le calcaire à base de cristaux de polyphosphates.

EAU DOUCE: son TH doit être compris entre 12° et 15° et son PH doit être supérieur à 7.

SÉCURITÉ

L'appareil est doté d'un dispositif apte à empêcher que la température de l'eau ne dépasse une valeur maximum préétablie en usine.

Cette sécurité fonctionne de manière à interrompre le flux de gaz, en éteignant totalement l'appareil.

La remise en fonction doit s'effectuer conformément aux instructions listées dans le paragraphe "Allumage", après avoir éliminé les causes qui ont provoqué l'extinction.

ATTENTION Pour éviter les risques de brûlure, la température maximum au point de puisage ne peut pas dépasser les 50° C.

ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas de panne, fonctionnement irrégulier ou contrôle en général, s'adresser au CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE de zone agréé et qualifié pour intervenir sur cet appareil.

Les éventuels remplacements de pièces devront être effectués uniquement par du personnel qualifié, en utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.

VOOR UW VEILIGHEID

Het is aangewezen, alvorens het toestel te installeren, na te gaan of de voorwaarden voor de lokale verdeling (gassoort, druk) overeenstemmend zijn met de regeling van het toestel.

IN GEVAL VAN GASREUK:

1. Onmiddellijk het gaskraantje sluiten.
2. De vensters openen.
3. Geen elektrische schakelaars of geen enkele andere elektrische apparatuur activeren.
4. De waakvlam doven.
5. Onmiddellijk de ingreep vragen van een technicus van de Gasmaatschappij

OPGELET!
Het opslaan en gebruiken van ontvlambare materialen en vloeistoffen in de nabijheid van het toestel is verboden

- De installatie van het toestel moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde installateur.
- Teneinde de correcte werking van het toestel te garanderen, moet men zich strikt houden aan deze instructies.
- Het instructieboekje in uw bezit bevat de instructies voor het gebruik, de installatie en het onderhoud.
- De onderhoudsingrepen behoren uitsluitend tot de competentie van het gespecialiseerd personeel.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

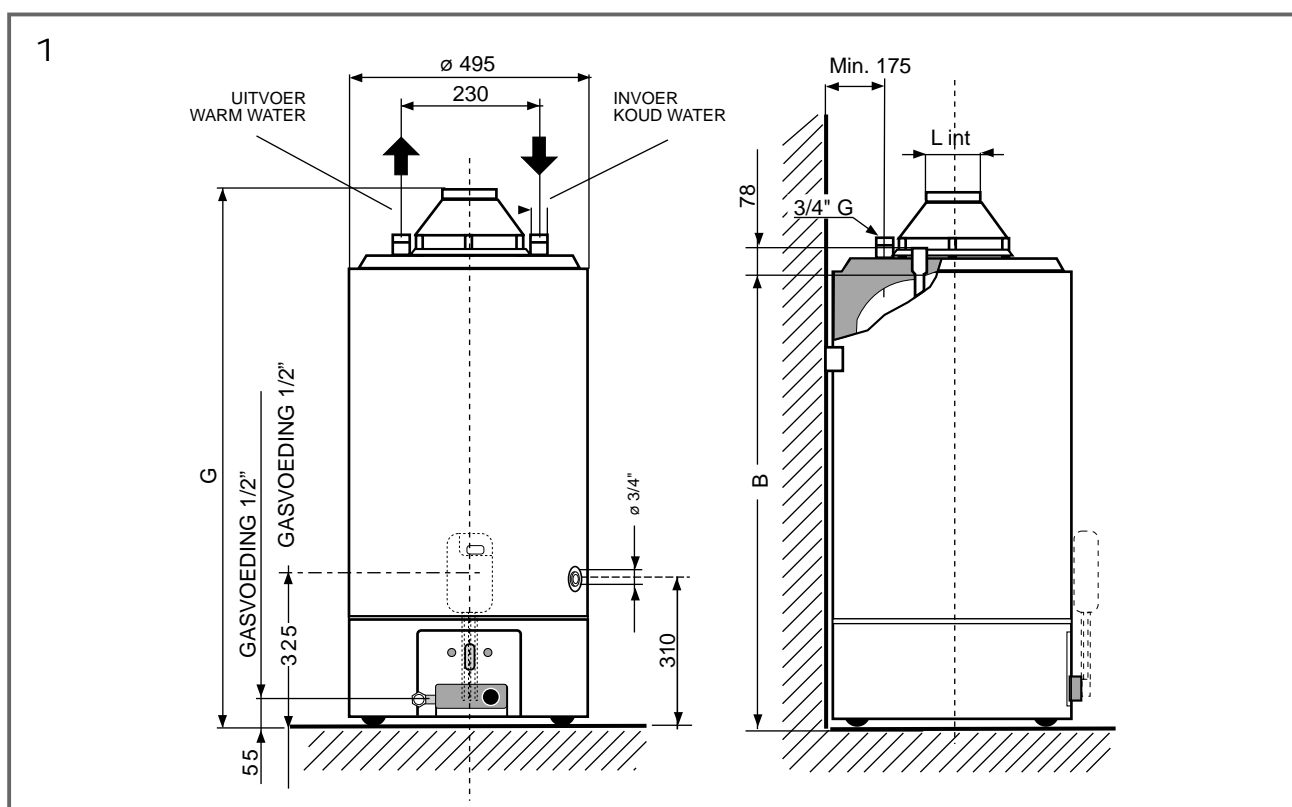
HET TOESTEL BESTAAT UIT:

- een tank die aan de binnenkant beschermd is door een laag glasemail, voorzien van een beschermende anode tegen de corrosie van lange duur;
- een buitenbekleding met geverfde metalen platen;
- een isolering in polyurethaanschuim met een grote dichtheid (zonder CFC) die de thermische lekken beperkt;
- een rookkap tegen de reflux van de verbrandingsgassen;
- een gasklep met een regelbare thermostaat met meerdere standen, een veiligheidssysteem met thermokoppel, een temperatuurbegrenzer die de gasvoeding onderbreekt in geval van anomale werking;
- een cirkelvormige stille brander in roestvrij staal, die aan alle soorten van gas kan worden aangepast;
- een piëzo-elektrische aansteking;
- een veiligheidsinrichting tegen de reflux van de verbrandingsgassen.

TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL		115	155	195
<i>Vermogen</i>	l	115	155	195
<i>Max druk water</i>	bar	6	6	6
<i>Nominaal thermisch vermogen</i>	kW	7,5	8,4	10,1
<i>Nuttig vermogen</i>	kW	6,4	7,2	8,6
<i>Tijd van verwarming op 45°C</i>	min.	63	73	73
<i>Warmteverspreiding op 60°C</i>	W	260	300	330
<i>Vermogen warm water op 45°C</i>	l/h	182	205	245
<i>Vermogen warm water op 60°C</i>	l/h	121	136	163
Druk van aansluiting gas				
<i>Natuurlijk gas G20</i>	mbar	20	20	20
<i>Natuurlijk gas G25</i>	mbar	25	25	25
<i>Vloeibaar gas (butaan) G30</i>	mbar	28÷30	28÷30	28÷30
<i>Vloeibaar gas (propan) G31</i>	mbar	37	37	37
GASVERBRUIK				
<i>Natuurlijk gas G20</i>	m ³ /h	0,794	0,889	1,069
<i>Natuurlijk gas G25</i>	m ³ /h	0,844	0,945	1,136
<i>Vloeibaar gas (butaan) G30</i>	g/h	591	662	795
<i>Vloeibaar gas (propan) G31</i>	g/h	583	652	784
WAARDE VERBRANDINGS-GASSEN				
<i>Trekdruk</i>	mbar	0,015	0,015	0,015
<i>Max hoeveelheid rook</i>	g/sec	5,4	5,4	7,3
<i>Temperatuur afvoergas</i>	°C	172	186	208

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE



AFMETINGEN PLAATSINNAME

CATÉGORIE I _{2E+} Type B11 BS	Catégorie I _{2E+} Voor toestellen vooringesteld voor de werking met natuurlijk gas G20-G25				
	Catégorie I ₃₊ Voor toestellen vooringesteld voor de werking met vloeibaar gas G30-G31				
	NOTE: Voor de toestellen van categorie I _{2E+} en I ₃₊ is et niet toegelaten gas tip te veranderen!				
MODEL	Vermogen (liters)	Thermisch vermogen kW	B	G	L
115	115	7,5	1040	1200	81
155	155	8,4	1290	1450	81
195	195	10,1	1540	1700	100

1 - PLAATSING

- 1.1 Het toestel naast de gekozen wand plaatsen zodanig dat de twee buizen van in- en uitvoer er parallel naast staan.
- 1.2 Ingeval men de geiser in een hoek tussen twee wanden moet plaatsen, moet men tussen de wand en het toestel voldoende afstand houden voor de installatie en de demontage van de componenten.

2- HYDRAULISCHE AANSLUITING

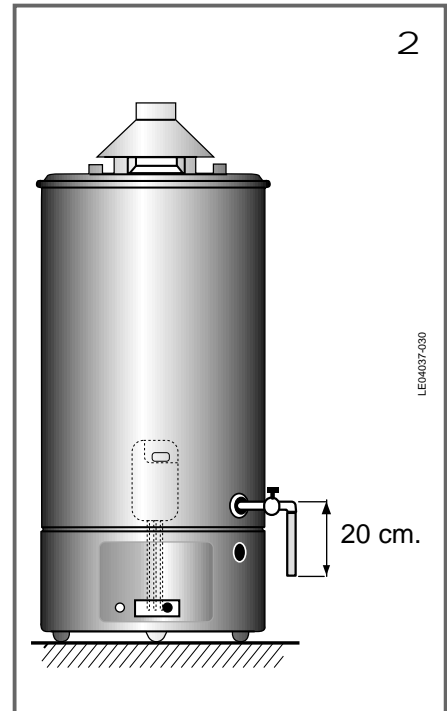
- 2.1** De aansluiting op de waterleiding moet uitgevoerd worden middels een buis van „G. De invoer van het koud water bevindt zich aan de rechterkant terwijl de uitvoer zich aan de linkerkant bevindt (wanneer men naar de voorkant van het toestel kijkt).
- 2.2** Op het toestel moet verplichtend een hydraulische smoorklep voor de veiligheid gemonteerd zijn (in dotatie bij elk toestel) op de buizen van de watertoevoer. Deze klep mag op geen enkele wijze geforceerd worden.
- 2.3** Terwijl men het water gedurende een bepaalde tijd laat lopen, controleren of er zich geen vreemde voorwerpen in de buizen bevinden zoals metaalsplinters, zand, hennep en dergelijke. Indien deze voorwerpen in de hydraulische smoorklep voor de veiligheid geraken, zou dit de werking ervan nadelig beïnvloeden en in sommige gevallen zelfs de breuk ervan veroorzaken.
- 2.4** Controleren of de druk van de installatie van de waterverdeling de waarde van 8 bar niet overschrijdt. In geval van een hogere druk is het gebruik van een drukreducerend of van optimale kwaliteit verplicht die ver van het toestel moet gemonteerd worden.
In dit geval moet de hydraulische klep noodzakelijkerwijze druppelen in de fase van verwarming.
Het druppelen moet zich ook voordoen wanneer voor de klep een stopkraantje met één enkele richting aangebracht werd.
- 2.5** Vermijden dat het druppelen van de klep op de geiser valt.
Daarom moet men de klep aanbrengen zoals op fig.3 en hierbij een kleine trechter voorzien voor het opvangen van de druppels, aangesloten op de afvoer.
- 2.6** Afvoer
Het toestel leegmaken indien dit inactief blijft in niet verwarmde lokalen, met een kamertemperatuur onder nul.
Op het ogenblik van de installatie rekening houden met deze eventualiteit en een afvoerkraantje verbinden met de aansluiting R (fig.4).

Om de geiser leeg te maken, moet men:

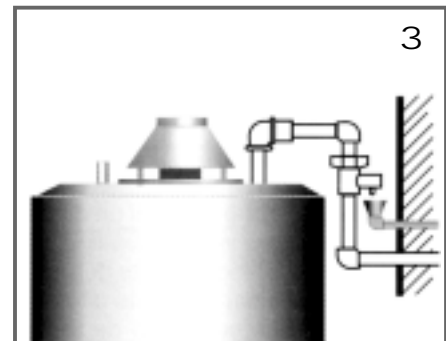
- de brander uitschakelen en de gasvoeding afsluiten;
- het interceptiekraantje voor het toestel sluiten;
- de gebruikskraantjes na de geiser openen;
- het afvoerkraantje verbonden met de aansluiting R openen.

OPGELET!

Tijdens de leegmaakoperatie kan er ook kokend water naar buiten vloeien!



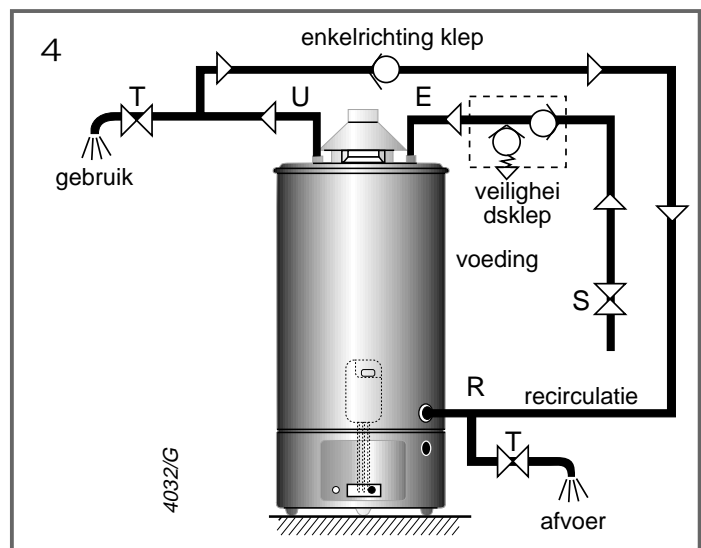
Opmerking:
De volledige leegmaking wordt uitgevoerd middels leeghevelen. Een slang verbinden met het afvoerkraantje zoals wordt afgebeeld op fig.2.



3- AANSLUITING OP DE RECIRCULATIE

- 3.1 RECIRCULATIE**
Wanneer de verbruikinstallatie ook een circuit voor de recirculatie van het sanitair water bevat, kan men dezelfde afvoer R gebruiken die gebruikt wordt voor de afvoer.

Het hiernaast afgebeeld circuit geeft een schematische voorstelling van de aansluiting die in dit geval moet uitgevoerd worden.

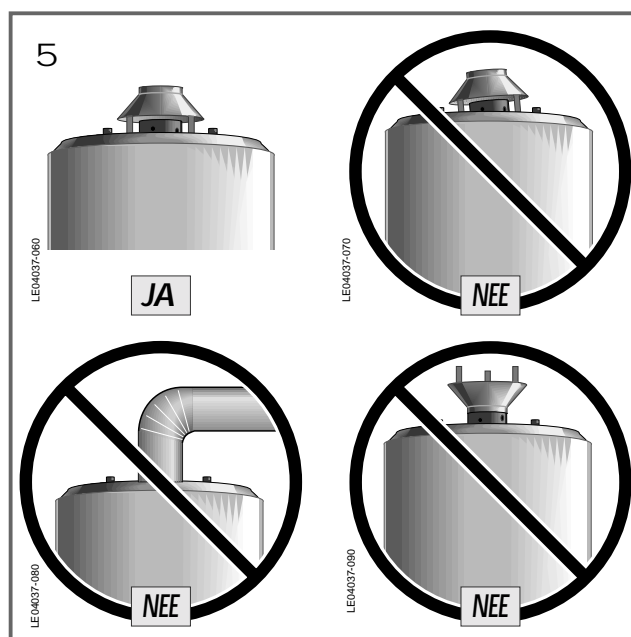


4. AANSLUITING OP DE SCHOUW

- 4.1** Het is noodzakelijk dat de verbrandingsgassen aan de buitenkant worden afgevoerd middels een buis met een diameter aangepast aan de diameter **L int** (tabel afmetingen van plaatsinname fig.1) ingeschakeld op de kap van het toestel.
- 4.2** Het is belangrijk dat de schouw een goede trek heeft.
- 4.3** In de evacuatieleiding lange horizontale gedeelten, tegenhellingen en verstoppingen vermijden want deze kunnen een slechte verbranding veroorzaken.
- 4.4** Indien de afvoerbuis door koude, niet verwarmde lokalen loopt, zorgen voor een thermische isolering om de vorming van condens te vermijden.
- 4.5** De rookkap mag in geen enkel geval geëlimineerd, gewijzigd of vervangen worden want ze maakt integraal deel uit van heel het verbrandingssysteem van de gasgeiser.
- 4.6** De correcte installatie van de afvoerbuis van de rook is uitsluitend op verantwoordelijkheid van de installateur.

OPGELET!

Voor een correcte werking van de gastoestellen, is een perfecte plaatsing van de rookkap gevraagd. Strikt alle andere soorten van installatie vermijden, zoals de voorbeelden die hiernaast worden afgebeeld.



5- AANSLUITING GAS

- 5.1** De aansluiting van de gasbuizen op de klep moet uitgevoerd worden met een buis van 1/2" G.
- 5.2** Men raadt de inschakeling van een stopkraantje aan voor de gasgroep.

Opmerking: voor de installatie zich houden aan de reglementen in voege.

6- WERKING EN VERBINDING MET DE BESCHERMER TEGEN DE ROOK

De geisers zijn uitgerust met een inrichting die de functie heeft de gasinvoer naar de brander te blokkeren en dus de werking van het toestel te onderbreken wanneer de rookafvoerpijp gedeeltelijk of volledig verstopt is.

Deze inrichting bestaat uit een thermostaat **A** (fig.6) geijkt op $85^{\circ}\text{C} \pm 3$ vastgehecht op de boord van de rookkap **C** en verbonden met het thermokoppel en met de veiligheids-thermostaat voor boventemperatuur van de gasklep.

Het geheel maakt deel uit van de kit van de kap in dotatie bij het toestel, dat geïnstalleerd moet worden volgens de volgende instructies.

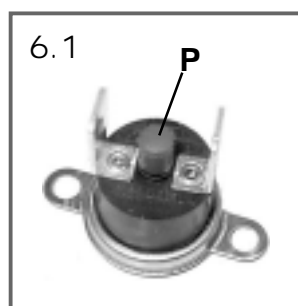
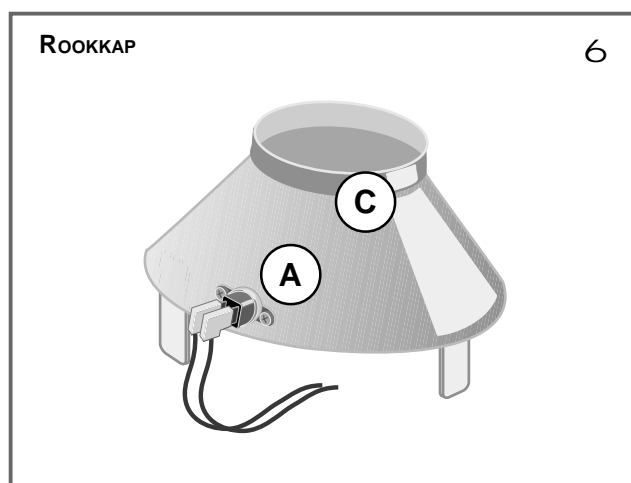
De thermostaat rook **A** is van het type met **manuele reactivering** (fig.6.1). Indien het toestel geblokkeerd geraakt, moet het terug op werking worden gebracht op de volgende wijze:

- 10 minuten wachten na het voordoen van de blokkering;
- de drukknop **P** voor de reactivering op de thermostaat tot op het einde toe indrukken;
- de geiser terug activeren volgens de instructies voor de normale activering.

Indien het defect herhaald wordt, niet aandringen met het reactiveren van het toestel, maar de ingreep vragen van een gekwalificeerd technicus om de oorzaak van het inconvenient te elimineren.

De inrichting mag om geen enkele reden verwijderd worden; in geval van een slechte werking van de rookafvoerpijp, kunnen de producten van de verbranding en dus ook de koolstofdioxide terugkeren in het lokaal en een ernstig gevaar voor de bewoners betekenen.

Omwille van dezelfde reden moet, ingeval van defecten, de vervanging met originele reserve onderdelen alleen en uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat er zorg moet voor dragen dat alle componenten op correcte wijze worden geplaatst.



N.B Voor de correcte installatie van de dampkap en bijhorende accessoires het specifiek instructieblad raadplegen in dotatie bij het toestel.

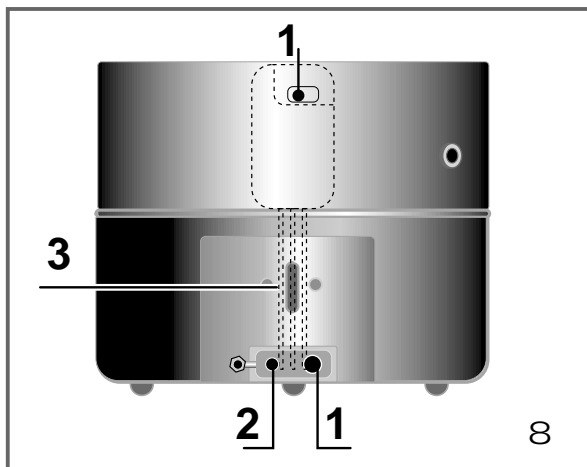


7

7- INSTRUCTIES VOOR DE IN- EN UITSCHAKELING MET DE EUROSIT KLEP

AANSTEKING

De knop 1 van de stand ● (uit) naar de stand ★ (waak) brengen.



1. knop thermostaat
2. piëzo-elektrische aansteker
3. opening zicht vlam

Gedurende circa 20 seconden de knop 1 tot op het einde toe indrukken en meerdere keren handelen op de piëzo-elektrische drukknop 2 om de waakvlam aan te steken (controleren vanuit de opening 3).

Indien, wanneer men de knop 1 loslaat, de waakvlam uitgaat, de operatie herhalen en de knop langer ingedrukt houden tot het vlammetje blijft branden. De meerdere tijd is nodig om de uitlaat van de lucht mogelijk te maken die eventueel in de gasleiding aanwezig is.

De knop 1 tegen de richting van de klok draaien van de stand ★ van aansteken van de waakvlam naar de stand die overeenstemt met de gewenste temperatuur van 1 (circa 40°C) naar 7 (circa 70°C).

UITSCHAKELING

De knop 1 naar de stand ● (uit) draaien. Het doven van de waakvlam controleren. Na het uitgaan van de waakvlam 10 minuten wachten vooraleer het toestel terug aan te zetten.

BEVEILIGINGEN

Teneinde de correcte werking van het toestel te garanderen, werd dit uitgerust met de volgende beveiligingen:

- **Controle van vlam naar thermokoppel (5 fig.10):** onderbreekt de gastoevoer in geval van afwezigheid van de waakvlam. De herhaalde, niet toevallige, ingreep van deze beveiliging duidt op een niet correcte werking van het toestel waarvoor de **ingreep van gekwalificeerd personeel vereist is.**

- **Thermostaat van boventemperatuur:** handelt volgens dezelfde werkwijze van het thermokoppel ingeval de temperatuur van het water de 90°C overschrijdt; in dit geval kan het toestel niet terug geactiveerd worden zolang het warm water niet werd afgevoerd.

De ingreep van gekwalificeerd personeel is noodzakelijk voor de verwijdering van de defecten vooraleer het toestel terug wordt geactiveerd.

3- AFMETINGEN VAN DE GATEN VAN DE SPROEIERS UITGEDRUKT IN mm

MODELLEN	SPROEIER HOOFDBRANDER			SPROEIER WAAKBRANDER
	115	155	195	115 - 155 - 195
NATUURLIJK GAS G20-25	1,85 - 3,00	1,95 - 3,00	2,15 - 3,40	0,37
VLOEIBAAR GAS G30-G31	1,62	1,75	1,90	0,24

Op de sproeiers worden de voornoemde waarden aangegeven in honderdsten van een millimeter.

RAADGEVINGEN VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

(VOOR DE INSTALLATEUR EN DE GEBRUIKER)

Om gas te besparen en een beter rendement van het toestel te bekomen, raadt men aan de thermostaat in de stand te laten die overeenstemt met nr. 5 van de knop 1 (fig. 8) (circa 60°C). Boven deze temperatuur en indien het water bijzonder hard is (water met een excessief kalkgehalte), worden aan de binnenkant van de geiser de kalkafzettingen beperkt.

- Erop letten dat de kraantjes van het warm water van de installatie een perfecte dichtheid hebben omdat elk buitendruppelen wordt omgezet in een gasverbruik en een verhoging van de temperatuur van het water met consequente dampvorming.
- Het is noodzakelijk het toestel leeg te maken indien dit ongebruikt wordt gelaten in een lokaal onderhevig aan vorst.
- De geiser is uitgerust met een magnesiumanode gemonteerd in de ketel. De duur van de anode is proportioneel met de gemiddelde temperatuur, de chemische samenstelling van het water en de hoeveelheid van de afnames. De anode die in de fabriek gemonteerd wordt is voorzien voor een efficiëntie van ongeveer vijf jaar in gemiddelde gebruiksomstandigheden. Het is in ieder geval beter elke 18-24 maanden een nazicht van de anode uit te voeren, rekening houdend met het feit dat deze een tamelijk homogene oppervlakte moet hebben. Wanneer de diameter beneden de 10-12 mm afdaalt, raadt men aan de anode met een originele te vervangen.

N.B.: De anode is gemonteerd onder het wit metalen beslag geplaatst in het bovenste gedeelte van het toestel.

Voor een correct onderhoud (regelmatig en minstens één keer per jaar uit te voeren), raadt men aan:

- de dichtheid van het gasgedeelte te controleren en de dichtingen eventueel te vervangen;
- visueel de algemene staat van het toestel en van de verbranding te controleren;
- de verbrandingskamer te controleren en eventueel de brander, de sproeiers en het thermokoppel schoon te maken;
- het correct gasvermogen te verifiëren;
- de werking van de veiligheidssystemen van het water te verifiëren (temperatuur- en druklimieten, hydraulische klep);
- de werking van de veiligheidssystemen van het gas te verifiëren (gasklep, gebrek aan gas of vlam, enz...);
- de staat van de schermplaten van de rook te verifiëren;
- de ventilatiekarakteristieken van het lokaal en de evacuatie van de verbrandingsproducten te verifiëren;
- de rookleidingen schoon te maken

Vooraleer deze operaties uit te voeren, moet men de gasgroep wegnemen en de schermplaat voor de rook trekken. Na deze operatie, de dichtheid van het gascircuit en de ijking van heel de groep controleren.

N.B.: De hele body van de geiser mag tijdens deze operatie geen stoten ondergaan die de beschermende binnenbekleding zouden kunnen beschadigen.

Ontkalking: deze operatie wordt aangeraden in de zones waar het water een hoog hardheidsgehalte heeft en indien nodig (kleinere hoeveelheid warm water geleverd door het toestel).

Men raadt het gebruik aan van een oplossing met 10-20% chloride- en fosforzuur en in ieder geval het gebruik van speciale producten voor de ontkalking van de ketels in gegalvaniseerd staal; men raadt alleszins aan de gebruiksinstructies in bijlage bij deze producten strikt op te volgen.

Als volgt tewerk gaan:

- het toestel loskoppelen van het voedingsnet en leegmaken gebruik makend van het afvoerkraantje (fig.2);
- de accumulatie opvullen met een oplossing met water en zuur conform met de gebruiksinstructies;
- de oplossing laten inwerken en indien mogelijk met een pomp het water terug laten circuleren tussen de afvoerbuis van het warm water en het afvoerkraantje;
- de accumulatie leegmaken en een verlengde passieveerwasbeurt uitvoeren door het water van de leiding te doen circuleren.

Opgelet op de kwaliteit van het water!

Teneinde een maximum duurzaamheid van uw toestel te kunnen garanderen, moet men enkele regels in acht nemen:

KALKWATER: zorgen voor een efficiënte ontkalkinrichting op basis van polyfosfaat kristallen.

ZOET WATER: moet een Th hebben begrepen tussen 12° en 15° en een PH hoger dan 7.

VEILIGHEID

Het toestel is uitgerust met een inrichting om te vermijden dat de temperatuur van het water een in de fabriek voorinstelde maximum waarde overschrijdt.

Deze beveiliging handelt zodanig dat er een onderbreking in de gasstroom wordt uitgevoerd of dat het toestel

volledig wordt afgezet.

Het terug aansteken moet uitgevoerd worden zoals beschreven wordt in de paragraaf "AANSTEKING", nadat de oorzaken werden geëlimineerd die het uitgaan ervan hadden veroorzaakt.

TECHNISCHE SERVICE

In geval van schade, onregelmatige werking of controles in het algemeen, zich wenden tot het geautoriseerd en gekwalificeerd CENTRUM TECHNISCHE SERVICE van de zone, voor de ingrepen op dit toestel.

Eventuele vervangingen mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, waarbij uitsluitend gebruik mag gemaakt worden van originele reserve onderdelen.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bevor das Gerät installiert wird, ist zu prüfen, dass die örtlichen Versorgungsverhältnisse (Gasarten, Druck) mit der Geräteeinstellung verträglich sind.

BEI GASGERUCH:

- 1 Unverzüglich den Gashahn zudrehen.
- 2 Die Fenster öffnen.
- 3 Keine Lichtschalter oder andere x-beliebige Elektrogeräte einschalten.
- 4 Die Zündflamme abdrehen.
- 5 Unverzüglich technische Assistenz durchs Gaswerk erfragen.

ACHTUNG!
Kein entflammbares Material oder entflammbare Flüssigkeiten in der unmittelbaren Nähe des Gerätes aufbewahren.

- Die Montage des Gerätes ist durch einen Fachmann auszuführen.
- Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu garantieren, sind die vorliegenden Anleitungen genauestens einzuhalten.
- Das Ihnen vorliegende Handbuch enthält die Anleitungen für Benutzung, Montage und Wartung.
- Auszuführende Wartungsarbeiten sind ausschließlich die Aufgabe von Fachleuten.

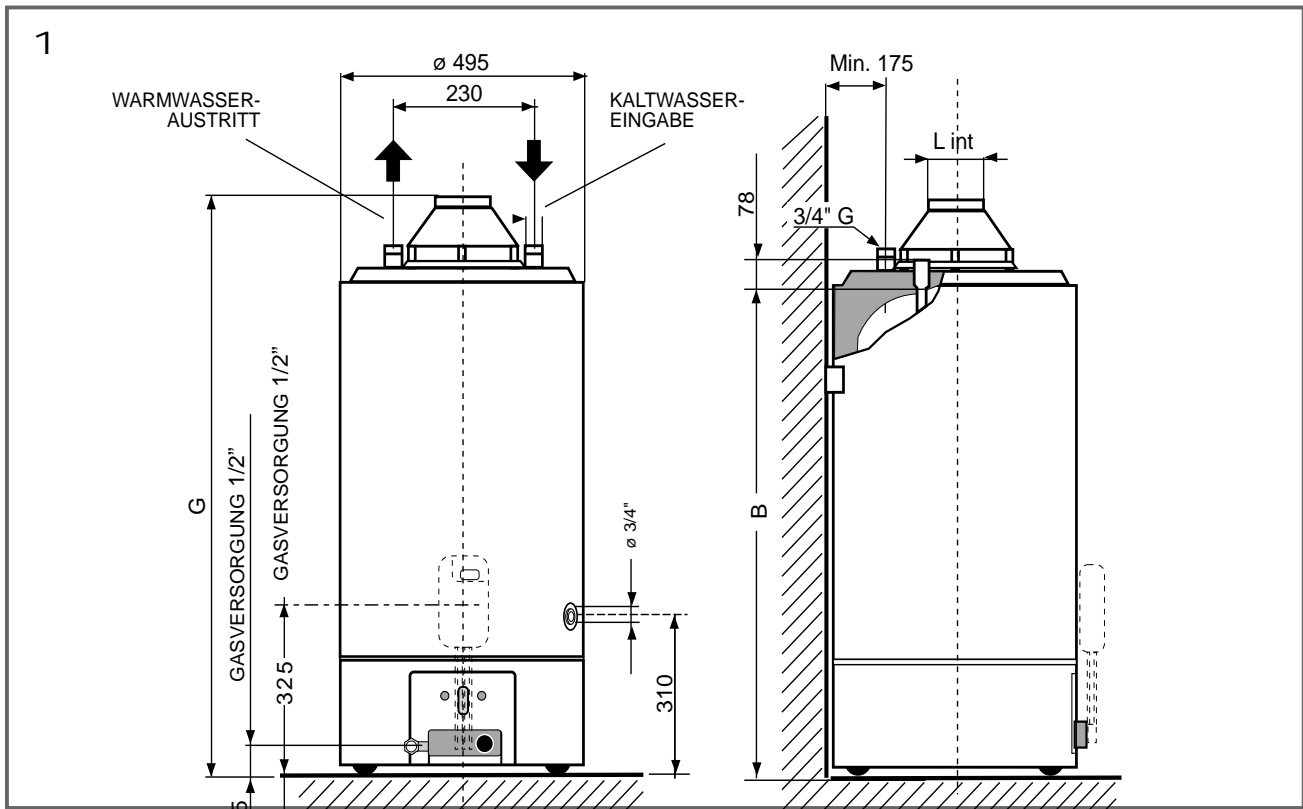
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

DAS GERÄT BESTEHT AUS:

- einem Tank, der intern vollständig durch eine Glasemailschicht geschützt wird, ausgestattet mit einer Schutzanode gegen langzeitbedingte Korrosion;
- einer Außenverkleidung aus beschichtetem Stahlblech;
- einer Isolierung aus hochdichtem Polyurethanschaum (ohne FCKW's), der die Wärmeverluste reduziert;
- einer Rauchkappe gegen den Rückfluss der Verbrennungsgase;
- einem Gasventil, ausgestattet mit: einem auf mehrere Werte einstellbaren Thermostat, einem Thermoelement-Sicherheitssystem, einem Wärmeventil, das die Gasversorgung bei anomaler Funktion unterbricht;
- einem geräuscharmen Rundbrenner aus rostfreiem Stahl, anpassbar an alle Gassorten;
- einem piezoelektrischen Anzünder;
- einem Sicherheitsdispositiv gegen den Rückfluss der verbrannten Gase.

TECHNISCHE DATEN

MODELL		115	155	195
<i>Fassungsvermögen</i>	l	115	155	195
<i>max. Wasserdruck</i>	bar	6	6	6
<i>nominale Wärmeleistung</i>	kW	7,5	8,4	10,1
<i>Nutzleistung</i>	kW	6,4	7,2	8,6
<i>Aufwärmzeit 45°C</i>	min.	63	73	73
<i>Wärmeverlust bei 60°C</i>	W	260	300	330
<i>Warmwasserleistung bei 45°</i>	l/h	182	205	245
<i>Warmwasserleistung bei 60°</i>	l/h	121	136	163
GAS-ANSCHLUSSDRUCK				
<i>Naturgas G20</i>	mbar	20	20	20
<i>Naturgas G25</i>	mbar	25	25	25
<i>Flüssiggas (Butan) G30</i>	mbar	28÷30	28÷30	28÷30
<i>Flüssiggas (Propan) G31</i>	mbar	37	37	37
GASVERBRAUCH				
<i>Naturgas G20</i>	m³/h	0,794	0,889	1,069
<i>Naturgas G25</i>	m³/h	0,844	0,945	1,136
<i>Flüssiggas (Butan) G30</i>	g/h	591	662	795
<i>Flüssiggas (Propan) G31</i>	g/h	583	652	784
WERTE DER VERBRENNUNGSGASE				
<i>Zugdruck</i>	mbar	0,015	0,015	0,015
<i>Rauchmassen-Menge</i>	g/sec	5,4	5,4	7,3
<i>Abgasungstemperatur</i>	°C	172	186	208



RAUMBEDARF

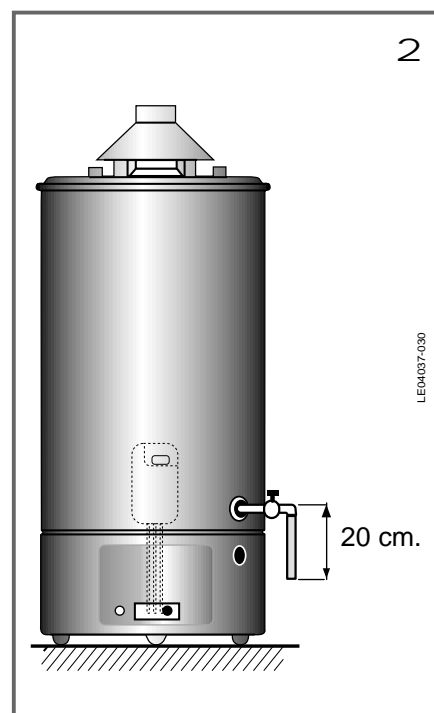
KATEGORIE I _{2E+} Typ B11 BS	Kategorie I _{2E+} Für Geräte eingestellt für den Betrieb mit Erdgas G20-G25				
	Catégorie I ₃₊ Für Geräte eingestellt für den Betrieb mit Flüssiggas G30-G31				
	BEMERKUNG: bei den Geräten der Kategorien I _{2E+} und I ₃₊ ist die Umstellung der Gasart nicht zulässig				
MODELL	Fassungsvermögen (Liter)	Wärmeleistung kW	B	G	L
115	115	7,5	1040	1200	81
155	155	8,4	1290	1450	81
195	195	10,1	1540	1700	100

1 – ANBRINGUNG

- 1.1 Das Gerät an der gewünschten Wand anbringen, und zwar so, dass die beiden Leitungen (Zufuhr und Ausgang) parallel verlaufen.
- 1.2 Sollte der Boiler in der Ecke zwischen zwei Wänden installiert werden, ist zwischen der Wand und dem Gerät ein ausreichender Abstand zur Montage und Demontage der Bauteile zu halten.

2 – WASSERANSCHLUSS

- 2.1** Der Anschluss an das Wasserverteilungsnetz ist mit einer 3/4" G-Leitung durchzuführen. Der Kaltwasser-Einlass befindet sich rechts, während der Auslauf links liegt (von der Frontseite des Geräts gesehen).
- 2.2** Das Gerät ist pflichtgemäß mit dem Wasserrückstoßsicherheitsventil zu versehen (jedem Gerät beigelegt), und zwar an der Einflussleitung vom Wasser. Das Ventil darf in keinem Fall verstellt werden.
- 2.3** Sich durch den anhaltenden Wasserdurchlauf versichern, dass keine Fremdkörper, wie Metallspäne, Sand, Hanffaser und anderes, in den Leitungen abgelagert sind. Sollten sich solche Fremdkörper im Wasserrückstoßventil ablagern, könnte dadurch die Funktion des Gerätes in Frage gestellt werden, und in einigen Fällen könnte das Gerät zu Bruch gehen.
- 2.4** Sich davon versichern, dass der Wasserversorgungsdruck nicht den Wert von 8 bar übersteigt. Sollte dieser Wert überstiegen werden, ist außerhalb (und etwas entfernt vom Gerät) ein erstklassiges Druckverminderungsventil anzubringen. In diesem Fall muss das Hydraulikventil in der Aufwärmphase tropfen. Der Tropfvorgang muss sich auch dann zeigen, wenn oberhalb des Ventils ein einseitiger Sperrhahn angebracht wird.
- 2.5** Das Abtropfen des Ventils auf den Boiler ist zu vermeiden. Deshalb ist das Ventil wie in Abb. 3 mit einem kleinen Auffangtrichter, der mit dem Ablauf verbunden ist, anzubringen.



Merke:
Die komplette Entleerung erfolgt durch Siphonablass. Einen Schlauch mit dem Entleerungshahn verbinden, wie in Abb. 2 dargestellt.

2.6 ABLAUF

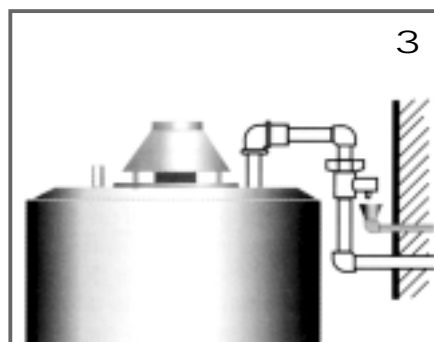
Das Gerät ist bei Nichtbenutzung zu entleeren, und zwar in ungeheizten Räumen, wo die Raumtemperatur unter null Grad sinkt. Bei der Montage ist diese Möglichkeit zu berücksichtigen und ein Ablaufhahn beim Fitting R (Abb. 4) anzuschließen.

ZUR ENTLERUNG DES BOILERS:

- Den Brenner ausschalten und die Gasversorgung abschalten.
- Das Sperrventil oberhalb des Geräts schließen.
- Die unteren Gebrauchshähne des Boilers öffnen.
- Den am Fitting R angeschlossenen Ablaufhahn öffnen.

ACHTUNG!

Beim Entleeren kann kochendes Wasser auslaufen!

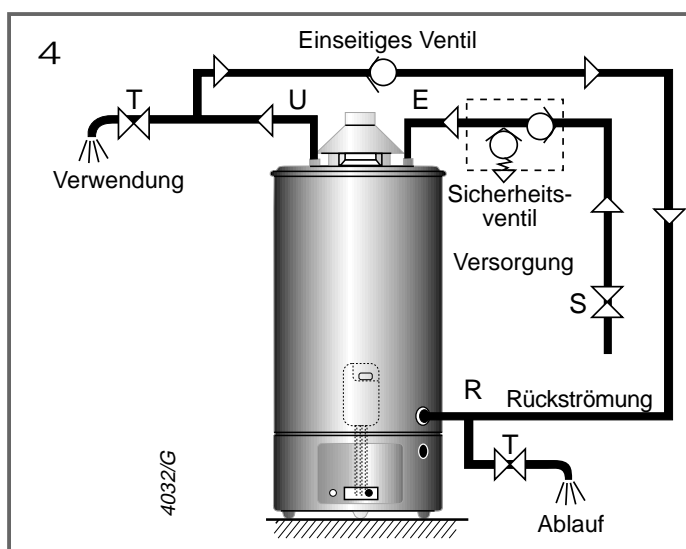


3 – ANSCHLUSS AN DIE RÜCKSTRÖMUNG

3.1 RÜCKSTRÖMUNG

Sollte die Anlage auch den Kreislauf zur Rückströmung des Wassers beinhalten, kann derselbe Fitting R, wie für den Ablauf verwendet werden.

Rechts der Anschlusskreislauf, der in diesem Fall zu verwenden ist.



4 – ANSCHLUSS AN DEN KAMIN

- 4.1** Verbrennungsgase müssen immer nach außen abgeleitet werden, und zwar durch passende Leitungen, mit einem Durchmesser von **L int.** (Tabelle der räumlichen Durchmesser Abb. 1), eingesetzt auf der Kappe des Geräts.
- 4.2** Wichtig ist, dass der Kamin über einen guten Abzug verfügt.
- 4.3** Beim Abzug sind horizontal verlaufende Teile, Gegenneigungen und Engpässe zu vermeiden, da diese eine ungenügende Verbrennung auslösen könnten.
- 4.4** Sollte das Abgasrohr kalte bzw. ungeheizte Räume durchlaufen, ist eine Wärmeisolierung angebracht, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- 4.5** Die Rauchkappe darf auf keinen Fall entfernt, verändert oder ausgetauscht werden, da sie ein wesentlicher Bestandteil des gesamten Verbrennungssystems des Gas-Wasserboilers ist.
- 4.6** Die korrekte Montage der Rauchableitung **obliegt ausschließlich dem Monteur.**

ACHTUNG!

Für die korrekte Funktion der Gasgeräte, ist die perfekte Positionierung der Rauchkappe erforderlich. Alle, auch in der Abbildung gezeigten, unangebrachten Montagen sind zu vermeiden.

5 – GASANSCHLUSS

- 5.1** Der Anschluss der Gasleitung an das Ventil ist mit einer 1/2" G-Leitung auszuführen.
- 5.2** Es empfiehlt sich der Einsatz eines Sperrhahns vor der Gasgruppe.
Merke: Für die Montage ist die Einhaltung der geltenden Normen erforderlich.

6 – FUNKTION UND VERBINDUNG ZUM RAUCHSCHUTZ

Die Warmwasserboiler sind mit einem Dispositiv ausgestattet, das die Gaszufuhr zum Brenner verhindert und folglich die Funktion des Geräts unterbricht, falls der Rauchabzug teilweise oder ganz verstopft ist.

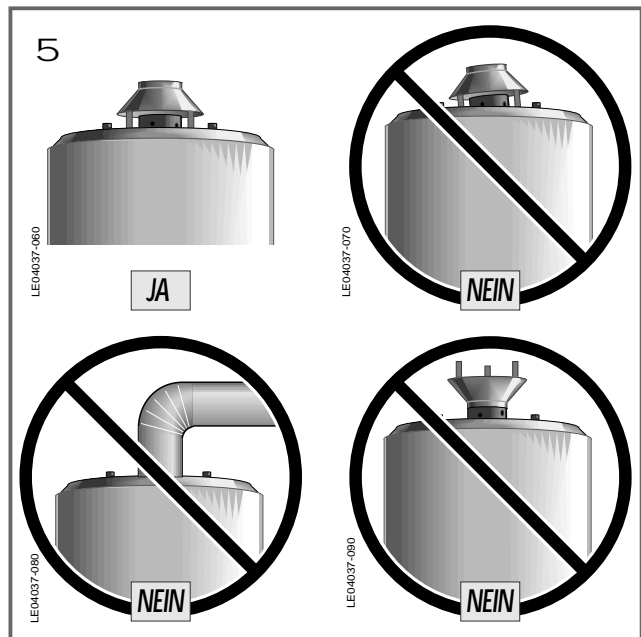
Dieses Dispositiv besteht aus einem Thermostat **A** (Abb. 6), geeicht auf $85^{\circ}\text{C} \pm 3$, fixiert am Rauchabzugskappenrand **C** und mit dem Sicherheits-Thermoelement für überhöhte Temperaturen des Gasventils verbunden.

Alles zusammen gehört zum Rauchabzugskappen-Set, dem Gerät beigelegt, das nach den folgenden Anleitungen zu installieren ist.

Der Rauchthermostat **A** ist vom Typ mit **manueller Wiederrüstung** (Abb. 6.1). Sollte sich das Gerät blockieren, ist diese wie folgt zur Funktion zu bringen:

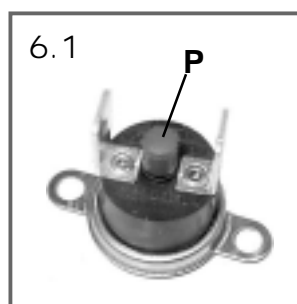
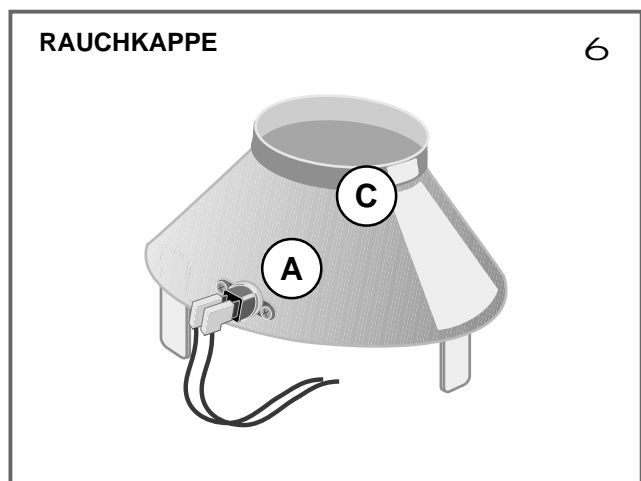
- nach der Blockierung 10 Minuten verstreichen lassen;
- die Wiederrüstungstaste **P** auf dem Thermostat eindrücken;
- den Boiler wieder einschalten, wie bei den normalen Anleitungen beschrieben.

Sollte sich der Defekt wiederholen, das Gerät nicht neuerlich einschalten, sondern einen Fachmann mit der Beseitigung des Defekts beauftragen.



Das Dispositiv darf auf keinen Fall entfernt werden; bei einer schlechten Funktion des Rauchabzugs, können sich die Verbrennungsprodukte, und folglich auch das Kohlenoxyd, im Raum verbreiten und für die Bewohner eine schwere Gefahr ergeben.

Aus demselben Grund ist bei Defekten der Austausch mit Original-Ersatzteilen nur durch Fachleute durchzuführen, damit die einzelnen Bauteile korrekt angebracht werden.



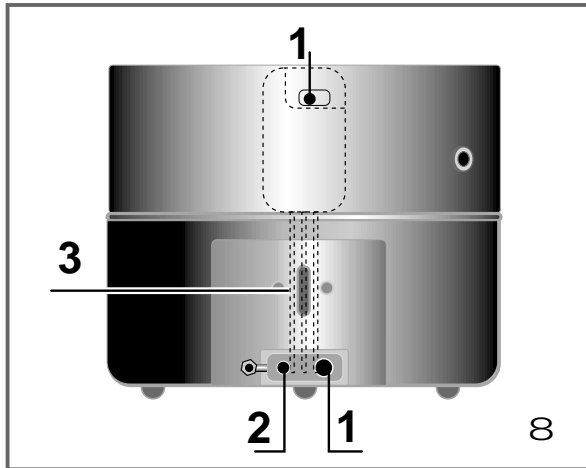
Merke: Befolgen Sie bitte für eine korrekte Installation der Rauchhaube und der entsprechenden Zubehörteile die dem Gerät beiliegenden spezifischen Anleitungen.



7 – ANLEITUNG ZUM EIN- UND AUSSCHALTEN MIT DEM EUROSIT-VENTIL

EINSCHALTEN

Die Knopftaste 1 von ● (aus) auf ★ (Zündflamme) stellen.



1. Thermostat-Drehgriff
2. Piezozündung
3. Zündflammen-Spion

Die Knopftaste 1 etwa 20 Sekunden gedrückt halten und die Piezozündung 2 mehrmals betätigen, um die Zündflamme einzuschalten (durch den Spion 3 kontrollieren).

Sollte beim Loslassen der Knopftaste 1 die Zündflamme erlöschen, den Vorgang nochmals wiederholen und länger drücken, bis die Zündflamme anbleibt. Die längere Zeit ist notwendig, um eventuell vorhandene Luft in der Gasleitung zu beseitigen.

Die Knopftaste 1 entgegen dem Uhrzeigersinn von der Zündflammenposition bis zur Anzeige der gewünschten Temperatur ★ von 1 (etwa 40° C) bis 7 (etwa 70°C) drehen.

AUSSCHALTEN

Die Knopftaste 1 auf ● (aus) drehen. Sich davon überzeugen, dass die Zündflamme aus ist. Nach dem Erlöschen der Zündflamme vor einem neuerlichen Einschalten 10 Minuten verstreichen lassen.

SICHERHEITEN

Um die korrekte Funktion des Gerätes zu garantieren, wurde dies mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

- Flammenkontrolle durch Thermoelement (5 Abb. 10):

Unterbricht den Gaszufluss bei fehlender Zündflamme. Der wiederholte und nicht zufällige Eingriff dieser Sicherheitseinrichtung, zeigt eine nicht korrekte Funktion des Geräts an. **Deshalb ist der Eingriff durch Fachleute notwendig.**

- Überhitzungsthermostat: Er tritt wie das Thermoelement in Funktion, falls das Wasser eine Temperatur von 90°C übersteigt. In diesem Fall darf das Gerät nicht wieder eingeschaltet werden, bis nicht das heiße Wasser entfernt wurde.

Zur Beseitigung des Defekts ist auf jeden Fall vor dem neuerlichen Einschalten des Geräts der Eingriff durch Fachleute notwendig.

3 – LOCHDURCHMESSER DER DÜSEN IN mm

MODELLE	DÜSE HAUPTBRENNER			DÜSE ZÜNDBRENNER
	115	155	195	115 - 155 - 195
NATURGAS G20-25	1,85 - 3,00	1,95 - 3,00	2,15 - 3,40	0,37
FLÜSSIGGAS G30-G31	1,62	1,75	1,90	0,24

Auf den Düsen wurden die o.g. Werte in Hundertstel von Millimetern angegeben.

RATSCHLÄGE ZUR BENUTZUNG UND WARTUNG

(FÜR DEN INSTALLATEUR UND DEN BENUTZER)

Zum sparsamen Gasverbrauch und für eine bessere Leistung des Geräts, empfiehlt es sich den Thermostat auf Nr. 5 der Knopftaste 1 (Abb. 15) (etwa 60° C) gestellt zu lassen. Ferner verringern sich bei dieser Temperatur und ganz besonders hartem Wasser (Wasser mit einem übermäßigen Prozentsatz an Kalk) im Inneren des Boilers die kalkhaltigen Ablagerungen.

- Darauf achten, dass die Warmwasserhähne perfekt dicht sind, da jedes Tropfen der Hähne einen Gasverbrauch bedeutet sowie die Erhöhung der Wassertemperatur und folglich die Bildung von Dampf.
- Das Gerät ist zu entleeren, falls dieses, außer Betrieb, in einem der Kälte ausgesetzten Raum gelagert wird.
- Der Boiler ist mit einer Magnesiumanode ausgestattet, im Warmwasserkessel montiert. Die Haltbarkeit der Anode hängt von der durchschnittlichen Temperatur, der chemischen Zusammensetzung des Wassers und der Entnahmemenge ab. Die in der Fabrik montierte Anode hat bei durchschnittlichem Gebrauch eine Lebensdauer von etwa fünf Jahren. Dennoch sollte die Anode in regelmäßigen Abständen von 18-24 Monaten überprüft werden, wobei auf eine möglichst homogene Oberfläche zu achten ist. Sobald der Durchmesser unter 10-12 mm beträgt, empfiehlt sich der Austausch mit einer Original-Ersatzanode.

MERKE: Die Anode wurde unter der weißen Auflage montiert, die sich im oberen Teil des Gerätes befindet.

Für eine korrekte Wartung (regelmäßig zumindest 1x pro Jahr) empfiehlt es sich:

- die Gasdichte zu überprüfen und eventuell Dichtungen auszutauschen;
- den allgemeinen sichtbaren Zustand des Geräts und der Verbrennung zu überprüfen;
- die Verbrennungskammer zu überprüfen und eventuell den Brenner, die Düsen und das Thermoelement reinigen;
- die korrekte Gaszufuhr überprüfen;
- die Funktion der Wasser-Sicherheitssysteme (Temperatur- und Drucklimit, Hydraulikventil) überprüfen;
- die Funktion der Gas-Sicherheitssysteme (Gasventil, Fehlen von Gas oder der Zündflamme, usw.) überprüfen;
- den Zustand der Rauchklappe überprüfen;
- die Durchlüftung des Raums und den Abzug der Verbrennungsprodukte überprüfen;
- den Rauchabzug säubern.

Dafür ist es notwendig die Gasgruppe zu entfernen und

die Rauchklappe abzuziehen. Nach diesem Arbeitsvorgang die Dichte des Gaskreises und die Eichung der gesamten Gruppe überprüfen.

MERKE: Der Innenkörper des Boilers darf während dieser Arbeit keine Stöße erhalten, welche die innere Schutzverkleidung beschädigen könnten.

Entkalkung: Dieser Arbeitsvorgang empfiehlt sich bei Wasser mit erhöhtem Härtegrad und wo er sich als notwendig erweist (geringere abgegebene Warmwassermenge des Geräts). Es empfiehlt sich die Verwendung einer 10-20%igen Lösung von Salz- und Phosphorsäure, und auf jeden Fall die, von Spezialprodukten zur Entkalkung der Heizkessel aus galvanisiertem Stahl. Ferner wird empfohlen, die beiliegenden Gebrauchsanweisungen der Produkte strikt zu befolgen.

Wie folgt vorgehen:

- das Gerät vom Versorgungsnetz abtrennen und durch den Entleerungshahn (Abb. 2) entleeren;
- die Ablagerung mit einer Lösung aus Wasser und Säure auffüllen, dabei strikt die Gebrauchsanweisungen befolgen;
- die Lösung einwirken lassen und möglichst mit einer Pumpe eine Wasserdurchspülung zwischen der Ausflussleitung des Warmwassers und dem Entleerungshahn durchführen;
- die Ablagerung entleeren und eine gründliche Passivierungswäsche mit normalem Leitungswasser vornehmen.

Achten Sie auf die Qualität des Wassers!

Um Ihrem Gerät eine lange Haltbarkeit zu sichern, gilt es einige Regeln zu beachten:

KALKHALTIGES WASSER: Ein Dispositiv gegen Kalk einsetzen, und zwar aus Polyphosphatkristallen.

WEICHES WASSER: Muss einen TH-Wert zwischen 12° und 15° haben und einen PH-Wert über 7.

SICHERHEIT

Das Gerät ist mit einem Dispositiv ausgestattet, das verhindert, dass die Wassertemperatur den von der Fabrik festgelegten Höchstwert überschreitet.

Diese Sicherheit agiert durch die Unterbrechung der Gas-

zuführung bzw. schaltet das Gerät vollständig aus. Das Wiedereinschalten erfolgt nach der Beschreibung im Abschnitt "EINSCHALTEN", nachdem der Ursprung beseitigt wurde, der das Abschalten des Geräts auslöste.

KUNDENDIENST

In Fällen von Defekten, unregelmäßiger Funktion oder bei allgemeinen Kontrollen sollte man sich an den zuständigen KUNDENDIENST des Gebiets wenden, für eine fach-

männische Betreuung dieses Geräts. Eventuelle Austauscharbeiten sind nur durch Fachleute durchzuführen und nur mit Original-Ersatzteilen.

